

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Белоусовой Ольги Геральдовны «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы Российской Федерации

Новизна и теоретическая значимость представленной авторефератом диссертации определяется, *во-первых*, тем, что в ней впервые обозначены и системно проанализированы все цитаты, реминисценции, аллюзии, парафразы из произведений британских и американских авторов; *во-вторых*, тем, что показано их новое функциональное бытование в художественных текстах поздней Ахматовой, и, *в-третьих* (и это самое главное!), впервые выявлены сами механизмы организации «текущего» смысла ахматовского произведения (имеющего около десятка редакций) как полисемантической структуры, обретающему, благодаря отсылкам к мировому, точнее, – к европейскому, контексту, почти бесконечные семантические вариации.

А последний фактор, как доказывает диссертантка, диктует новые интерпретационные стратегии «Поэмы без героя», адекватное понимание которой невозможно без учета подтекстовых и контекстных пластов англо-американской поэзии и прозы - как классической, так и современной.

В верификационно убедительном доказательстве вышеперечисленных положений мне видится большое достижение автора: ее квалификационная работа, безусловно, - **значимый вклад в современное литературоведение.**

Диссертация **отвечает паспорту специальности 5.9.1.** Русская литература и литературы народов Российской Федерации, особенно пунктам 4. (История русской литературы XX века (1890-1920-е годы)), 5. (История русской советской литературы), 24. (Взаимодействие русской и мировой литературы, древней и новой) и 25. (Россия и Запад: их литературные взаимоотношения).

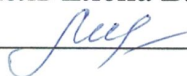
Апробация результатов и публикации также соответствуют требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям (4 публикации из списка ВАК). Причем я должна отдельно отметить **значимость опубликованных работ**, в которых отражены совершенно новые рецептивно-диалогические аспекты «Поэмы без героя», возводящие вершинное произведение Ахматовой на уровень метатекста.

Полагаю, что на публикации и диссертацию О.Г. Белоусовой будут ссылаться ахматоведы, исследователи интертекста, что обуславливает ее **научно-практическую значимость.** Результаты и материалы исследования, несомненно, будут актуальны для всех, кто изучает русскую поэзию XX века – в коммуникативном взаимодействии с мировой культурой.

Общий вывод: представленная авторефератом диссертация «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям и

профилю диссертационного совета ПДС 0500.007 при Российском университете дружбы народов им. Патриса Лумумбы, а ее автор, **Ольга Геральдовна Белоусова**, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литература народов Российской Федерации.

Доктор филологических наук
(10.01.01), доцент, профессор
кафедры филологии Технического
института (филиала) Северо-
Восточного федерального
университета им. М.К. Аммосова
Меркель Елена Владимировна



*Подпись профессора кафедры филологии
Е.В. Меркель подтверждаю*

15.05.2023 г.



Адрес: 678960, Республика Саха (Якутия), г. Нерюнгри, ул. Кравченко, 16

E-mail: merkel-e@yandex.ru

Тел.: (41147) 4-49-34 (добавочный 1-15)

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Белоусовой Ольги Геральдовны «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы Российской Федерации

Автореферат диссертации О.Г. Белоусовой вполне корректно отражает содержание ее диссертации, дает ясное представление об актуальности, объекте и предмете, цели, задачах работы, о положениях, выносимых на защиту, о содержании глав, о научных результатах проведенного исследования.

Актуальность и новизна рецензируемой диссертации не вызывает сомнения. Прежде всего диссертантка скрупулезно изучила и систематизировала основные работы по «Поэме без героя» и творчеству Ахматовой в целом, отметив самые значимые достижения, послужившие фундаментом для ее исследования. Она показала, что при всем обилии работ об Ахматовой, остались некоторые малоисследованные лакуны, рассмотрение и анализ которых диктуется филологической и культурологической необходимостью.

Одним из таких малоисследованных аспектов являются рецептивные аспекты воплощения художественного содержания в позднем творчестве Анны Ахматовой, вершиной которого стала «Поэма без героя».

Согласно гипотезе соискателя, убедительно доказанной всем ходом исследования, обращение к мировому контексту, и прежде всего к англоязычному художественному дискурсу как к принципу смыслового форматирования «Поэмы без героя» (и других произведений, к ней примыкающих), является одной из специфичнейших черт авторской идиопозтики.

Новизну исследования обеспечивает целый ряд факторов. Во-первых, О.Г. Белоусова впервые в полном объеме выявила и систематизировала фактически все основные англоязычные рецепции и аллюзии в девяти редакциях Поэмы (что потребовало от нее глубокого знания тонкостей языка и стиля оригиналов). Во-вторых, она показала, как заимствованные интертекстуальные элементы «работают» в семантическом поле ахматовской поэтики, скрупулезно обозначив их формы и функции. В-третьих, автор диссертации объяснила, почему англоязычные аллюзии имеют столь высокий удельный вес среди других дискурсивных пластов европейской культуры, к которым апеллирует автор, ответила на вопрос, почему они появляются в позднем творчестве Ахматовой. По ее справедливому суждению, это связано со стремлением поэтессы вписать как свое собственное творчество, так и русскую классическую и «серебряневековую» поэзию (эпиграфическими и внутритекстовыми отсылками к которой изобилует «Поэма без героя») в мировой художественный контекст – как в исторической ретроспективе (Шекспир, Байрон, Браунинг, Китс, Кольридж, Э. По и др.), так и в современный ей европейский контекст литературного развития (Т.С. Элиот, Э. Хемингуэй, Дж. Джойс, П. Вирек), в чем нельзя не увидеть высокий патриотический потенциал авторского намерения, столь блестяще реализованный в «Поэме без героя», как вершинном художественном произведении мирового уровня.

Плодотворная и результативная разработка этих актуальных вопросов современного литературоведения обусловила **инновационные теоретические и практические результаты** исследования, **высокая степень достоверности**

которых не вызывает сомнения. О.Г. Белоусова пришла к выводу об открытии **Ахматовой новых путей художественного смыслообразования, ориентированного на диалог русской культуры с европейской, и в первую очередь с англоязычной.** Таким образом, автору удалось решить задачи, имеющие теоретическое и практическое значение для современного литературоведения.

Результаты работы получили апробацию на международных и всероссийских конференциях, в 6 публикациях (4 из которых входят в список ВАК).

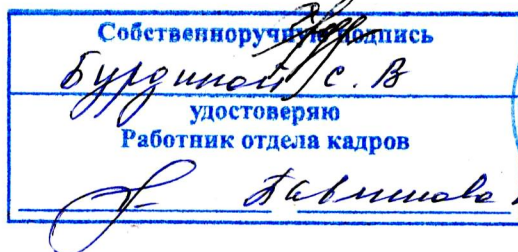
Работа, судя по автореферату и публикациям, полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.1. Русская литература и литература народов Российской Федерации.

Итак, представленная авторефератом диссертация «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям и профилю диссертационного совета ПДС 0500.007 при Российском университете дружбы народов им. Патриса Лумумбы, а ее автор, **Ольга Геральдовна Белоусова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литература народов Российской Федерации.**

Доктор филологических наук (10.01.01),
профессор, заведующий кафедрой
русской литературы Пермского
государственного национального
исследовательского университета

Бурдина Светлана Викторовна

10 мая 2023 г.



Почтовый адрес: 614097. Пермь, ул. Строителей, 34/а, кв. 55.

E-mail: swburdina@rambler.ru

Тел.: 8-909-114-90-69

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Белоусовой Ольги Геральдовны «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литературы Российской Федерации

Автореферат диссертации О.Г. Белоусовой позволяет судить об **актуальности** и **новизне** выбранной темы. Обращение к непростому литературному материалу, точная постановка теоретических и эстетических проблем, целостный взгляд на проблему взаимовлияния и взаимодействия текстов различных авторов как в истории культуры, так и в литературе XX века – это очевидные достоинства представленного исследования.

Диссертантка совершенно справедливо отмечает, что «Поэма без героя» Анны Ахматовой является одним из наиболее сложных и нуждающихся в поливалентной интерпретации текстов. Действительно, ни одно другое произведение автора не вызывало столько академических споров с момента появления до нынешнего дня. Очевидно, что подобная множественность истолкований не могла образоваться без специальной авторской установки: "Поэма – волшебное зеркало, в котором каждый видит то, что ему суждено видеть" (А. Ахматова). Именно поэтому заслуживает одобрения исследовательская смелость Ольги Геральдовны, высокопрофессиональная лингвистическая подготовка, широкая эрудиция.

В ходе исследования соискатель обращалась ко всем 9-ти редакциям «Поэмы без героя», «Прозе о Поэме», вариантам либретто к «Поэме без героя», лирике 1940-1960-х годов, широкому ряду англоязычных источников, реминисцентно использованных поэтессой, что позволяет говорить о высокой степени **достоверности** результатов.

Выбор научной методологии и методики анализа адекватен цели, задачам и специфике изучаемого материала. В диссертации успешно сочетаются биографический, культурно-исторический, компаративистский и структурно-типологический методы. Продуктивно использована методика интертекстуального анализа (выявлены и описаны элементы межтекстового диалога, многочисленные отсылки к англоязычному слою подтекста поэмы).

Теоретическая и практическая значимость исследования состоит в том, что оно обогащает и уточняет существующие в филологической науке представления о принципах рецептивного анализа, особенно ярко показывая, как он может быть использован при изучении текстов на стыке модернизма и постмодернизма. О.Г. Белоусова совершенно справедливо полагает, что предложенная ей методика может быть применена при описании других "текстов-палимпсестов, созданных на пересечении многочисленных аллюзий и реминисценций" (с. 5).

Основные положения, выносимые на защиту, точно и емко сформулированы и научно обоснованы (с. 6-7), их можно рассматривать как **научное достижение**, имеющее важное значение для развития филологической науки и практики преподавания истории и теории литературы. Они последовательно раскрываются в содержании автореферата. Разветвленная структура (работа состоит из введения; трех глав, разбитых на параграфы; заключения; списка использованной литературы), четкость и последовательность изложения – свидетельство детальной продуманности и завершенности исследования. Судя по автореферату, главы диссертации в равной мере насыщены материалом, композиционно и стилистически выверены.

Демонстрируя замечательную осведомленность в истории вопроса, О.Г. Белоусова рассматривает эволюцию чужого слова в тексте с древних времен до современности, показывая, что взаимодействие текстов различных авторов – явление такое же древнее, как и сама литература. Исследовательница обоснованно выделяет два основных типа построения – миметическое (имплицитная ориентированность на чужое слово) и современное (ориентация на эксплицитно включенное и четко ограниченное в тексте

«чужое слово»). Во втором случае в период модерна и особенно постмодерна характерно расщепление восприятия аллюзии: "появляется практика скрытого введения в текст цитаты «для посвященных»" (с. 10).

Соискательница продолжает идею Л.Г. Кихней об интегральной поэтике позднего творчества А. Ахматовой и убедительно доказывает, что оно представляет собой пример уникальной интерпретации «чужого слова»: от расщепления аллюзий поэт переходит к внутренней «слоистости» текста, используя многочисленные встроенные аллюзии. Для подтверждения этого положения О.Г. Белоусова выявляет и описывает многочисленные англоязычные рецепции и аллюзии в девяти редакциях Поэмы. Следует отметить невероятный объем и новаторство проделанной работы, все источники разделяются на тексты первого порядка, структурогенные (Шекспир, Дж. Джойс, Дж. Байрон); второго порядка, мотивогенные (Р. Браунинг, Дж. Китс, О. Уайльд); третьего порядка, комплементарные (Т. Элиот, П. Вирек). В работе детально обозначаются и комментируются функции интертекстуальных заимствований: смыслообразующая, жанропорождающая, гипертекстуальная, вариативно-интерпретационная. О.Г. Белоусова объясняет важность и значимость англоязычных аллюзий среди других дискурсивных пластов европейской культуры, полагая их появление способом преодоления изоляции отечественной литературы, стремлением Ахматовой вписать как свое собственное творчество, так и русскую классическую и «серебряновековую» поэзию в мировой художественный контекст.

Плодотворная и результативная разработка актуальных вопросов современной литературоведческой науки обусловила **инновационные теоретические и практические результаты** исследования. Диссертационная работа представляет собой глубокое, завершённое, самостоятельное исследование и соответствует паспорту научной специальности 5.9.1. Русская литература и литература народов Российской Федерации. Результаты работы получили апробацию на международных и всероссийских конференциях, в 6 публикациях (4 из которых входят в список ВАК).

Итак, представленная авторефератом диссертация «Англоязычные рецепции и аллюзии в «Поэме без героя» Анны Ахматовой» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям и профилю диссертационного совета ПДС 0500.007 при Российском университете дружбы народов им. Патриса Лумумбы, а ее автор, **Ольга Геральдовна Белоусова, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1. Русская литература и литература народов Российской Федерации.**

26.05.2023

Кандидат филологических наук
(10.01.01. - русская литература),
доцент кафедры литературы и журналистики
Тихоокеанского государственного
университета

Ольга Алексеевна Сысоева

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Тихоокеанский государственный университет»

Адрес: 680000, Россия, г. Хабаровск, ул. К. Маркса, 68 (Педагогический институт ТОГУ)

Контактные телефоны: тел.: (4212) 37-51-86, 72-06-84, факс: (4212) 72-06-84

Адрес электронной почты: mail@pnu.edu.ru



Подпись *Сысоева О.Г.*
Заверяю специалист по персоналу отдела кадров

Шуцкая Н.В.